

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº.albarán : 80636907  
Del.Note Nb: 2000  
Fecha Exp :  
Del. Date : 07.05.2025  
Fecha rec:  
Rec date :

Destino / To

Cliente :  
Customer: Magna PT S.p.A.  
Direccion:  
Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026  
Italia

Planta :  
Center :

Puerta de descarga:  
Unloading point :

Puesto de consumo :  
Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier

Código:  
Code : 91000014  
Direccion:  
Address : Polígono Kataide  
Poblacion:  
City : Mondragon 20500  
Pais :  
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:379630

Razón social :  
Short name : LKW WALTER Internationale  
Matricula :  
Plate Nb : 4675KJZ  
Remolque :  
Remoc.plate : HROA9193

Unidad transporte:  
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

| Referencia / Reference                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Denominación / Description | Cantidad<br>Quantity |                      |        | Unidad<br>Unit                            | Embalaje<br>Package<br>Referencia<br>Reference | Bultos<br>Box | Etiqueta<br>Label | Cant/Bul<br>Qty/box | Nº. Pedido<br>Order Nb. | Rec.<br>Doc. | Observaciones<br>Comments |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------|----------------------|--------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------|-------------------|---------------------|-------------------------|--------------|---------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                            | Enviada<br>Delivered | Recibida<br>Received | +<br>- |                                           |                                                |               |                   |                     |                         |              |                           |
| M0143319                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | C MECANISMOS 251063000     | 300                  |                      |        | PZA                                       | TBA-501494                                     | 012           | 25856320/25863306 | 25                  | 550004700901            |              |                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                            |                      |                      |        |                                           | TBA-501711                                     | 072           |                   |                     |                         |              |                           |
| <div><div>180389461</div><div>5014026261</div></div> <div><div>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</div><div>ACCETTAZIONE MERCE</div><div>Quantità dichiarata: 300</div><div>Quantità effettiva:</div><div>Tipo Imballaggio:</div><div>Quantità Imballi: 12</div><div>Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO</div><div>Data controllo: 13.5.25</div><div>Firma: </div><div><div>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</div><div>Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)</div></div></div> |                            |                      |                      |        |                                           |                                                |               |                   |                     |                         |              |                           |
| Peso neto total :<br>Total net weight:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                            | 2.403,900            |                      |        | Peso bruto total :<br>Total brut weight : |                                                | 3.338,700     |                   |                     |                         |              |                           |

Observaciones:  
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier Reception / Receiver Conforme / Assigned Transportista / Carrier

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA  
Fagor Ederlan Koop. E.

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

A RELLENAR POR RECEPCION  
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292  
Registro de productor de productos: ENV/2023/000003102



C.M.R.

Marque el que proceda



DOCUMENTO DE CONTROL

DOCUMENTO DE CONTROL (O. FOM/2861/2012 - BOE 05/07/2013)

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.  
Torrebaso Pasealekua, 7  
20540 - ESKORRIATZA (Gipuzkoa)  
NIF. E04-2004-302

CARTA DE PORTE INTERNATIONALE  
LETTRE DE VOTURE INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transportes, según la norma del B.O.E. 07/07/2013 - O.FOM/2861/2012

CMR

DOCUMENTO DE CONTROL

Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country)

16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)

MARIA LETITIA ARDELEAN  
DNI: X-8005384-G  
C/PERE BENAVENT, 8A  
43205 REUS TARRAGONA  
E-MAIL ARDTRANS@HOTMAIL.COM

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)  
Place of delivery of the goods (place, country)17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Successifs (nom, adresse, pays)  
Successive carriers (name, address, country)

ECOPAN sñ  
Via Kennedy, 26  
83059 Vallata (AV)  
P.iva 02165900644 - ALBO AV690325

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)  
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)  
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

17 Bis Referencia Transportista

MATRÍCULA

Distancia Km.

Vehículo Remolque o Semiremolque  
4675 KSZ 1100A193

18 Reservas y observaciones del porteador / Reserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.

6 Marcas y números  
Marques et numéros  
Marks and numbers7 Número de bultos  
Nombre de colis  
Number of packages8 Clase de embalaje  
Mode d'emballage  
Type of package9 Naturaleza de la mercancía  
Nature de la marchandise  
Nature of goods10 N.º estadístico  
N.º statistique  
Statistical number11 Peso bruto, kg.  
Poids brut, kg.  
Gross weight in kg.12 Volumen m³  
Cubage m³  
Volume in m³PALETS/PALETTES  
CARGADOS POR EL REMITENTE  
CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEURREMESAS AL REMITENTE  
REMISES À L'EXPÉDITEURENTREGADOS AL DESTINATARIO  
LIVRÉS AU DESTINATAIREDEVUELTOS POR EL DESTINATARIO  
RENDUS PAR LE DESTINATAIRENO DEVUELTOS, A RECOGER  
NON RENDUES, À REPRENDREMERCANCÍAS PELIGROSAS  
SI NO  
(ADR\*) CLASETRANSPORTE CON TEMPERATURA  
CONTROLADA  
SI NOClase  
ClassChiffre  
NumberLettre  
Letter

(ADR\*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo.  
Cuando las mercancías sean cargadas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen.  
Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.

| 20 A pagar por:<br>To be paid by:           | Remitente<br>Sender's | Moneda<br>Currency | Consignatario<br>Consignee |
|---------------------------------------------|-----------------------|--------------------|----------------------------|
| Precio del transporte:<br>Carriage Charges: |                       |                    |                            |
| Descuentos:<br>Deductions:                  |                       |                    |                            |
| Líquido / Balance:                          |                       |                    |                            |
| Suplementos:<br>Suppl. Charges:             |                       |                    |                            |
| Gastos de almacenaje:<br>Storage charges:   |                       |                    |                            |
| Otros gastos:<br>Other charges:             |                       |                    |                            |

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid  
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en  
Estable à  
Established ina  
le  
on

22

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA  
Fagor Ederlan Koop. E.

Firma y sello del remitente  
Signature et timbre de l'expéditeur  
Signature and stamp of the sender

23

MARIA LETITIA ARDELEAN  
DNI: X-8005384-G  
C/PERE BENAVENT, 8A  
43205 REUS TARRAGONA  
E-MAIL ARDTRANS@HOTMAIL.COM  
P.iva 02165900644 - ALBO AV690325

Firma y sello del transportista  
Signature et timbre du transporteur  
Signature and stamp of the carrier

24

Recibo de mercancía / Marchandise reçues /  
Goods received.

Lugar  
Place

a  
le  
on

20

Firma y sello del consignatario  
Signature et timbre du destinataire  
Signature and stamp of the consignee

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador  
Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur  
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y  
y compris et  
both inclusive and

1-15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente  
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur  
To be completed on the sender's responsibility

• En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.  
• En el caso de mercancías peligrosas, indiquez, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre: la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.  
• In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter, if any.

KUEHNE + NAGEL S.r.l.  
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

13 MAG 2025

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"